

32004D0211

11.3.2004

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TA' L-UNJONI EWROPEA

L 73/1

ID-DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tas-6 ta' Jannar 2004

li tistabbilixxi l-lista ta' pajjiżi terzi u ta' partijiet mit-territorju tagħhom li minnhom l-Istati Membri jawtorizzaw l-importazzjoni ta' *equidae* hajjin u ta' semen, ova u embrijoni ta' l-ispeċi ekwina, u li temenda d-Deciżjonijiet Nru 93/195/KEE u 94/63/KE

(notifikata bid-dokument numru K(2003) 5242)

(Test b'relevanza għaž-ŻEE)

(2004/211/KE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 90/426/KEE tas-26 ta' Ġunju 1990 dwar il-kondizzjonijiet tas-saħħa ta' l-annimali li jirregolaw il-moviment u l-importazzjoni ta' *equidae* ⁽¹⁾ minn pajjiżi terzi, u b'mod partikolari l-Artikoli 12 u 19(i) u (ii) tagħha,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 92/65/KEE tat-13 ta' Lulju 1992, li tistabbilixxi l-htigijiet tas-saħħa ta' l-annimali li jirregolaw il-kummerċ u l-importazzjoni fil-Komunità ta' annimali, semen, ova u embrijoni li mhumex suġġetti għall-htigijiet tas-saħħa ta' l-annimali kif stabbiliti fir-regoli speċifiċi tal-Komunità msemmija fl-Anness A(I) tad-Direttiva 90/425/KEE ⁽²⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 17(3)(b) tagħha,

Billi:

- (1) L-Artikolu 12 tad-Direttiva tal-Kunsill 90/426/KEE tipprovdi li l-importazzjoni ta' *equidae* tithalla ssir biss minn pajjiżi terzi jew minn partijiet ta' pajjiżi terzi li jidhru fl-lista li għandha tiġi inkorporata fil-lista ta' pajjiżi terzi stabbilita skond id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 3 tad-Direttiva 72/462/KEE dwar il-problemi ta' spezzjonijiet sanitarji u veterinarji fl-importazzjoni ta' annimali bovini, ovini u kaprini u ta' majjal, laham frisk jew prodotti tal-laħam minn pajjiżi terzi ⁽³⁾.

⁽¹⁾ ĠU L 224, tat-18.8.1990, p. 42. Id-Direttiva kif l-aħħar emendata mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 806/2003 (ĠU L 122, tas-16.5.2003, p. 1)

⁽²⁾ ĠU L 268, ta' l-14.9.1992, p. 54. Id-Direttiva kif l-aħħar emendata mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1398/2003 (ĠU L 198, tas-6.8.2003, p. 3).

⁽³⁾ ĠU L 302, tal-31.12.1972, p. 28

- (2) Id-Deciżjoni tal-Kunsill 79/542/KEE tal-21 ta' Diċembru 1976 li tfassal il-lista ta' pajjiżi terzi li minnhom l-Istati Membri jawtorizzaw l-importazzjoni ta' annimali bovini, majjal, *equidae*, nagħaġ u mogħoż, laham frisk u prodotti tal-laħam ⁽⁴⁾, għet emendata sostanzjalment b'mod partikolari bl-esklużjoni ta' l-*equidae* mill-iskop tagħha. Madankollu d-Deciżjonijiet tal-Kummissjoni li ġew adottati fuq il-bażi tad-Direttiva 90/426/KEE u li jikkonċernaw il-kondizzjonijiet tas-saħħa għall-importazzjoni ta' *equidae* jagħmlu proviżjoni għal listi ta' pajjiżi terzi li huma awtorizzati biex jesportaw dawn l-annimali lill-Komunità u li huma bbażati fuq id-Deciżjoni 79/542/KEE.

- (3) Ir-regoli li jirregolaw il-kondizzjonijiet tas-saħħa ta' l-annimali għall-importazzjoni ta' annimali hajjin taħt id-Direttiva 72/462/KEE, b'mod partikolari d-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 3 li jirreferu għal lista ta' pajjiżi terzi li huma awtorizzati biex jesportaw annimali hajjin, bħalissa huma taħt reviżjoni. Għal dan l-iskop il-Kummissjoni adottat Proposta għal Direttiva tal-Kunsill ⁽⁵⁾ li tistabbilixxi r-regoli tas-saħħa ta' l-annimali għall-importazzjoni fil-Komunità ta' ċerti annimali hajjin u li temenda d-Direttivi 72/462/KEE, 90/426/KEE, 92/65/KEE u 97/78/KE. F'dan il-kuntest, l-Artikolu 12 tad-Direttiva 90/426/KEE ser jiġi emendat sabiex jiġu stabbiliti fih il-prinċipji li fuqhom tkun imfassla lista ta' pajjiżi terzi li minnhom hi awtorizzata l-importazzjoni ta' *equidae*.

⁽⁴⁾ ĠU L 146, ta' l-14.6.1979, p. 15. Id-Deciżjoni kif l-aħħar emendata mid-Deciżjoni 2004/212/KE (Ara l-paġna 11 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali).

⁽⁵⁾ COM(2003) 570

- (4) Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 92/260/KEE ta' l-10 ta' April 1992 dwar il-kondizzjonijiet tas-saħħa ta' l-annimali u ċ-ċertifikazzjoni veterinarja għad-dhul temporanju ta' żwiemel reġistrati⁽¹⁾, tinsab fiha fl-Anness I lista ta' pajjiżi terzi li minnhom l-Istati Membri jawtorizzaw id-dhul temporanju ta' dawn l-annimali, u stabbiliet il-kategoriji sanitarji tal-pajjiżi terzi.
- (5) Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 93/195/KEE tat-2 ta' Frar 1993 dwar il-kondizzjonijiet tas-saħħa ta' l-annimali u ċ-ċertifikazzjoni veterinarja għad-dhul mill-ġdid ta' żwiemel reġistrati għat-tiġrija, kompetizzjoni u avvenimenti kulturali wara esportazzjoni temporanja⁽²⁾, tinsab fiha fl-Anness I lista ta' pajjiżi terzi li minnhom l-Istati Membri jawtorizzaw id-dhul mill-ġdid ta' dawn l-annimali.
- (6) Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 93/196/KEE tal-5 ta' Frar 1993 dwar il-kondizzjonijiet tas-saħħa ta' l-annimali u ċ-ċertifikazzjoni veterinarja għall-importazzjoni ta' *equidae* għall-qtil⁽³⁾, tinsab fiha fin-nota fqiegħ il-paġna 3 ta' l-Anness II lista ta' pajjiżi terzi li minnhom l-Istati Membri jawtorizzaw l-importazzjoni ta' dawn l-annimali.
- (7) Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 93/197/KEE tal-5 ta' Frar 1993 dwar il-kondizzjonijiet tas-saħħa ta' l-annimali u ċ-ċertifikazzjoni veterinarja għall-importazzjoni ta' *equidae* reġistrati u *equidae* għall-ifrat u l-produzzjoni⁽⁴⁾, tinsab fiha fl-Anness I lista ta' pajjiżi terzi li minnhom l-Istati Membri jawtorizzaw l-importazzjoni ta' dawn l-annimali.
- (8) Huwa xieraq li l-pajjiżi terzi approvati għall-importazzjoni ta' *equidae* fil-Komunità jiġu elenkati f'att uniku Komunitarju.
- (9) F'ċerti każijiet, huma awtorizzati biss kategoriji speċifiki ta' *equidae* jew tip partikolari ta' importazzjoni minn parti mit-territorju ta' pajjiżi terzi kif speċifikat fid-Deciżjoni tal-Kummissjoni 92/160/KEE tal-5 ta' Marzu 1992 li tistabbilixxi r-reġjonalizzazzjoni ta' ċerti pajjiżi terzi għall-importazzjoni ta' *equidae*⁽⁵⁾, u għaċ-ċarezza u t-trasparenza dawn il-kondizzjonijiet tar-reġjonalizzazzjoni għandhom jiġu provduti wkoll flimkien mal-lista ta' pajjiżi terzi approvati u d-Deciżjoni Nru 92/160/KEE tiġi mħassra.
- (10) Peress li l-lista ta' pajjiżi terzi hija lista fil-prinċipju, għandhom isiru dispożizzjonijiet għal referenzi għall-kondizzjonijiet jew restrizzjonijiet speċifiċi li japplikaw għall-importazzjoni ta' *equidae* skond il-leġislazzjoni Komunitarja.
- (11) Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 95/461/KE⁽⁶⁾ tistabbilixxi mizuri protettivi rigward l-enċefalomjelite ekwina Venezweljana fil-Venezwela u l-Kolumbja li jipprojbixxu d-dhul mill-ġdid wara l-esportazzjoni temporanja ta' żwiemel reġistrati mill-Venezwela u l-Kolombja. Jidher xieraq għalhekk li l-lista tiġi adattata skond dan.
- (12) Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 97/10/KE⁽⁷⁾ li temenda d-Deciżjoni tal-Kunsill 79/542/KEE u d-Deciżjonijiet tal-Kummissjoni 92/160/KEE, 92/260/KEE u 93/197/KEE rigward id-dhul temporanju u l-importazzjoni fil-Komunità ta' żwiemel reġistrati mill-Affrika t'Isfel, tistabbilixxi kondizzjonijiet speċifiċi ta' importazzjoni inkluż ir-reġjonalizzazzjoni.
- (13) Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 94/63/KE tal-31 ta' Jannar 1994 li tfassal lista proviżorja ta' pajjiżi terzi li minnhom l-Istati Membri jawtorizzaw l-importazzjoni ta' semen, ova u embrijoni ta' l-ispeċi ovina, kaprina u ekwina, u ova u embrijoni ta' l-ispeċi porċina⁽⁸⁾, fil-Parti II ta' l-Anness tagħha tirreferi għall-Partijiet 1 u 2 ta' l-Anness tad-Deciżjoni 79/542/KEE. Din il-lista kienet stabbilita taht l-Artikolu 28 tad-Direttiva 92/65/KEE għal perjodu transitorju ta' 3 snin.
- (14) Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2000/284/KE tal-31 ta' Marzu 2000 li tistabbilixxi l-lista ta' ċentri approvati għall-għbir ta' semen għall-importazzjoni ta' semen ekwin minn pajjiżi terzi u li temenda d-Deciżjonijiet 96/539/KE u 96/540/KE⁽⁹⁾, tinsab fiha lista ta' pajjiżi u stabbilimenti li minnhom hija awtorizzata l-importazzjoni ta' semen ekwin.

⁽¹⁾ ĠU L 130, tal-15.5.1992, p. 67. Id-Deciżjoni kif l-aħħar emendata mid-Deciżjoni 2003/541/KE (ĠU L 185, ta' l-24.7.2003, p. 41).

⁽²⁾ ĠU L 86, tas-6.4.1993, p. 1. Id-Deciżjoni kif l-aħħar emendata mid-Deciżjoni 2001/611/KE (ĠU L 214, tat-8.8.2001, p. 49).

⁽³⁾ ĠU L 86, tas-6.4.1993, p. 7. Id-Deciżjoni kif l-aħħar emendata mid-Deciżjoni 2001/611/KE (ĠU L 214, tat-8.8.2001, p. 49).

⁽⁴⁾ ĠU L 86, tas-6.4.1993, p. 16. Id-Deciżjoni kif l-aħħar emendata mid-Deciżjoni 2003/541/KE (ĠU L 185, ta' l-24.7.2003, p. 41).

⁽⁵⁾ ĠU L 71, tat-18.3.1992, p. 27. Id-Deciżjoni kif l-aħħar emendata mid-Deciżjoni 2002/635/KE (ĠU L 206, tat-3.8.2002, p. 20).

⁽⁶⁾ ĠU L 265, tat-8.11.1995, p. 40.

⁽⁷⁾ ĠU L 3, tas-7.4.1997, p. 9. Id-Deciżjoni kif l-aħħar emendata mid-Deciżjoni 2003/541/KE (ĠU L 185, ta' l-24.7.2003, p. 41).

⁽⁸⁾ ĠU L 28, tat-2.2.1994, p. 47. Id-Deciżjoni kif l-aħħar emendata mid-Deciżjoni 2001/734/KE (ĠU L 275, tat-18.10.2001, p. 19).

⁽⁹⁾ ĠU L 94, ta' l-14.4.2000, p. 35. Id-Deciżjoni kif l-aħħar emendata mid-Deciżjoni 2003/574/KE (ĠU L 196, tat-2.8.2003, p. 27).

- (15) Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 96/539/KE ta' l-4 ta' Settembru 1996 dwar il-htigijiet tas-saħha ta' l-annimali u ċ-ċertifikazzjoni veterinarja għall-importazzjoni fil-Komunità ta' sperma ta' l-ispeċi ekwina⁽¹⁾, u d-Deciżjoni tal-Kummissjoni 96/540/KE ta' l-4 ta' Settembru 1996 dwar il-htigijiet tas-saħha ta' l-annimali u ċ-ċertifikazzjoni veterinarja għall-importazzjoni fil-Komunità ta' ova u embrijoni ta' l-ispeċi ekwina⁽²⁾, jistabbilixxu l-kondizzjonijiet tas-saħha ta' l-annimali li japplikaw għall-importazzjoni ta' semen, ova, u embrijoni ekwini, u referenza għal dawk id-dispożizzjonijiet għandha ssir ukoll f'lista konsolidata ta' pajjiżi terzi.
- (16) Huwa xieraq li l-listi speċifiċi tal-pajjiżi u l-kondizzjonijiet tar-reġjonalizzazzjoni mnizzla fid-Deciżjonijiet 79/542/KEE, 92/160/KEE, 92/260/KEE, 93/195/KEE, 93/196/KEE, 93/197/KEE u 94/63/KE jiġu magħquda f'list konsolidata waħda, li tspecifika l-kategorija sanitarja ta' pajjiżi terzi u fejn applikabbli, il-kondizzjonijiet speċifiċi għall-importazzjoni ta' *equidae* u semen, ova u embrijoni ta' dak l-ispeċi minn dawk il-pajjiżi terzi.
- (17) Għalhekk id-Deciżjonijiet 92/160/KEE u 95/461/KEE għandhom jiġu mhassra u d-Deciżjonijiet 94/63/KE u 93/195/KEE emendati skond dan.
- (18) Il-miżuri previsti f'din id-Deciżjoni huma skond l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti fuq il-Katina ta' l-Ikel u s-Saħha ta' l-Annimali.

ADOPTAT DIN ID-DECIŻJONI:

Artikolu 1

Suġġett u skop

Din id-Deciżjoni tistabbilixxi lista ta' pajjiżi terzi, jew ta' partijiet minnhom fejn tapplika r-reġjonalizzazzjoni, li minnhom l-Istati Membri jawtorizzaw l-importazzjoni ta' *equidae* u s-semen, ova u embrijoni tagħhom, u tindika l-kondizzjonijiet l-oħra li huma applikabbli għal din l-importazzjoni.

Artikolu 2

Definizzjonijiet

Għall-iskop ta' din id-Deciżjoni d-definizzjonijiet li ġejjin għandhom iġoddu:

kategorija ta' *equidae*: għandha tfisser *equidae* kif definit fil-Artikolu 2(c), (d) u (e) tad-Direttiva 90/426/KEE u żwiemel reġistrati;

"importazzjoni": għandha tfisser l-introduzzjoni fit-territorju tal-Komunità ta' *equidae* hajjin skond il-kondizzjonijiet stabbiliti speċifikament għat-tip partikolari ta' importazzjoni, notevolment id-dhul temporanju, id-dhul mill-ġdid wara l-esportazzjoni temporanja u l-importazzjoni.

⁽¹⁾ ĠU L 230, tal-11.9.1996, p. 23. Id-Deciżjoni kif l-aħhar emendata mid-Deciżjoni 2000/284/KE (ĠU L 94, ta' l-14.4.2000, p. 35).

⁽²⁾ ĠU L 230, tal-11.9.1996, p. 28. Id-Deciżjoni kif l-aħhar emendata mid-Deciżjoni 2000/284/KE (ĠU L 94, ta' l-14.4.2000, p. 35).

Artikolu 3

Importazzjoni ta' *equidae* hajjin

L-Istati Membri għandhom jawtorizzaw l-importazzjoni fil-Komunità ta' *equidae* hajjin mill-pajjiżi terzi jew minn partijiet mit-territorji ta' dawk il-pajjiżi terzi elenkati fil-kolonna 2 u 4 ta' l-Anness skond l-indikazzjonijiet imnizzla fl-Anness I, kif ġej:

- id-dhul temporanju ta' żwiemel reġistrati kif indikat fil-kolonna 6,
- id-dhul mill-ġdid wara esportazzjoni temporanja ta' żwiemel reġistrati għat-tigrijja, kompetizzjoni u avvenimenti kulturali kif indikat fil-kolonna 7,
- l-importazzjoni ta' żwiemel reġistrati kif indikat fil-kolonna 8,
- l-importazzjoni ta' *equidae* għall-qtil kif indikat fil-kolonna 9,
- l-importazzjoni ta' *equidae* reġistrati u ta' *equidae* għall-ifrat u l-produzzjoni kif indikat fil-kolonna 10.

Artikolu 4

Importazzjoni ta' semen ta' l-ispeċi ekwina

L-Istati Membri għandhom jawtorizzaw l-importazzjoni ta' semen ta' l-ispeċi ekwina minn pajjiżi terzi jew minn partijiet mit-territorju ta' pajjiżi terzi elenkati fil-kolonna 2 u 4 ta' l-Anness I rispettivament li minnhom l-importazzjoni permanenti ta' żwiemel reġistrati, *equidae* reġistrati jew *equidae* għall-ifrat u l-produzzjoni hija awtorizzata wkoll. Din l-importazzjoni għandha tkun suġġetta għall-kondizzjoni li s-semen miġbur għall-esportazzjoni lill-Komunità kien biss minn *equidae* li huma fil-kategorija ta' *equidae* hajjin awtorizzati għall-importazzjoni permanenti u li din l-importazzjoni għandha tilhaq il-htigijiet li jikkorrispondu ma' l-indikazzjonijiet imnizzla fil-kolonna 11, 12 u 13 ta' l-Anness I.

Artikolu 5

Importazzjoni ta' ova u embrijoni ta' l-ispeċi ekwina

L-Istati Membri għandhom jawtorizzaw l-importazzjoni ta' ova u embrijoni ta' l-ispeċi ekwina minn pajjiżi terzi jew minn partijiet mit-territorju ta' pajjiżi terzi elenkati fil-kolonna 2 u 4 ta' l-Anness I rispettivament li minnhom l-importazzjoni permanenti ta' *equidae* reġistrati u *equidae* għall-ifrat u l-produzzjoni hija awtorizzata wkoll. Din l-importazzjoni għandha tilhaq il-htigijiet li jikkorrispondu ma' l-indikazzjonijiet imnizzla fil-kolonna 14 ta' l-Anness I.

Artikolu 6

Kondizzjonijiet għall-importazzjoni ta' *equidae* minn pajjiżi terzi

L-Istati Membri għandhom jawtorizzaw biss l-importazzjoni ta' *equidae*, li taderixxi il-kondizzjonijiet li ġejjin:

- (a) *l-equidae* għandhom jilhq u l-htigijiet tas-saħha ta' l-annimali stabbiliti fiċ-ċertifikat mudell korrispondenti previst fid-Deciżjonijiet 92/260/KEE, 93/195/KEE, 93/196/KEE u 93/197/KEE skond il-kategorija rilevanti ta' *equidae*, it-tip ta' importazzjoni u l-kategorija sanitarja kif indikat fil-kolonna 5 ta' l-Anness I li għalih kien assenjat il-pajjiż terz jew il-parti mit-territorju ta' pajjiż terz esportatur;
- (b) fejn applikabbli, l-importazzjoni ta' *equidae* għandha tkun sugġetta għall-garanziji jew kondizzjonijiet supplimentari msemmija fil-kolonna 15 tat-tabella fl-Anness ta' din id-Deciżjoni;
- (ċ) *l-equidae* m'għandhomx ikunu trasportati b'mezz ta' trasport li fuqu jingarru *equidae* oħra li mhumiex destinati għall-Komunità;
- (d) kemm-il darba ma jkunx awtorizzat mod ieħor fil-kondizzjonijiet tas-saħha ta' l-annimali speċifiċi għall-importazzjoni fil-Komunità, *l-equidae* m'għandhomx ikunu trasportati b'mezz ta' trasport li fuqu jingarru *equidae* ta' status ta' saħha inferjuri;
- (e) waqt it-trasport lejn il-Komunità, *l-equidae* m'għandhomx jinhattu fit-territorju ta' pajjiż terz jew f'parti tat-territorju ta' pajjiż terz li mhux approvat għall-importazzjoni ta' *equidae* fil-Komunità;
- (f) waqt it-trasport lejn il-Komunità, *l-equidae* m'għandhomx ikunu trasportati bit-triq, bil-ferrovija jew bil-mixi mit-territorju jew minn parti mit-territorju ta' pajjiż terz li mhux approvat għal mill-inqas tip wiehed ta' importazzjoni ta' mill-inqas kategorija waħda ta' *equidae*;
- (g) *l-equidae* għandhom jaslu f'post ta' spezzjoni fil-fruntiera fil-punt tad-dhul fil-Komunità fi żmien 10 ijiem mid-data taċ-ċertifikazzjoni fil-pajjiż terz esportatur għal trasport jew moviment lejn il-Komunità. Fil-każ ta' trasport bil-baħar, il-perjodu ta' 10 ijiem għandu jiġi mtawwal biż-żmien li jiehu l-vjaġġ bil-baħar.

Artikolu 7

Kondizzjonijiet għall-importazzjoni ta' semen ekwin minn pajjiżi terzi

Importazzjoni fil-Komunità ta' semen ta' l-ispeċi ekwina għandha tithalla ssir biss, jekk dan is-semen huwa migbur ġo ċentru għall-ġbir tas-semen approvat skond id-Direttiva 92/65/KEE u elenkat fid-Deciżjoni 2000/284/KE u jaderixxi l-kondizzjonijiet stabbiliti fiċ-ċertifikat tas-saħha ta' l-annimali previst fid-Deciżjoni tal-Kummissjoni 96/539/KE.

Artikolu 8

Kondizzjonijiet għall-importazzjoni ta' ova u embrijoni ta' l-ispeċi ekwina minn pajjiżi terzi

Importazzjoni fil-Komunità ta' ova u embrijoni ta' l-ispeċi ekwina għandha tithalla ssir biss jekk dawn l-ova u/jew embrijoni jaderixxu l-kondizzjonijiet stabbiliti fiċ-ċertifikat tas-saħha ta' l-annimali previst fid-Deciżjoni tal-Kummissjoni 96/540/KE.

Artikolu 9

Emendi

1. L-Annessi I u II tad-Deciżjoni 93/195/KEE huma emendati skond l-Anness II ta' din id-Deciżjoni.
2. Id-Deciżjoni 94/63/KE hija emendata kif ġej:
 - (a) It-titolu tad-Deciżjoni huwa mibdul b'dan li ġej:

"Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni tal-31 ta' Jannar 1994 li jfassal lista ta' pajjiżi terzi li minnhom l-Istati Membri jawtorizzaw l-importazzjoni ta' semen, ova u embrijoni ta' l-ispeċi ovina u kaprina u ova u embrijoni ta' l-ispeċi porċina";
 - (b) Fl-Artikolu 1, it-tieni paragrafu huwa mhassar.
 - (ċ) Fl-Anness, il-Parti II hija mhassra.

Artikolu 10

Thassir

Id-Deciżjonijiet 92/160/KEE u 95/461/KE huma mhassra.

Artikolu 11

Data ta' l-applikazzjoni

Din id-Deciżjoni għandha tghodd mill-1 ta' Mejju 2004.

Artikolu 12

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmula fi Brussel, fis-6 ta' Jannar 2004.

Għall-Kummissjoni

David BYRNE

Membri tal-Kummissjoni

L-ANNESS I

Kodiċi ISO	Pajjiż	Kodiċi tat-territorju	Deskrizzjoni tat-territorju	KS	DT	Dhul mill-Ġdid	Importazzjoni			Importazzjoni				Kondizzjonijiet speċifiċi
					ŻR	ŻR	ŻR	EQ	ER + EIP	Semen			O/E	
										ŻR	ER	EIP		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
AE	L-Emirati Gharab Magħquda	AE-0	Il-pajjiż kollu	E	X	X	X	—	—	X	—	—	—	
AR	L-Arġentina	AR-0	Il-pajjiż kollu	D	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
AU	L-Awstralja	AU-0	Il-pajjiż kollu	B	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
BB	Il-Barbados	BB-0	Il-pajjiż kollu	D	X	X	X	—	—	X	—	—	—	
BG	Il-Bulgarija	BG-0	Il-pajjiż kollu	B	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
BH	Il-Bahrajn	BH-0	Il-pajjiż kollu	E	X	X	X	—	—	X	—	—	—	
BM	Il-Bermuda	BM-0	Il-pajjiż kollu	D	X	X	X	—	—	X	—	—	—	
BO	Il-Bolivja	BO-0	Il-pajjiż kollu	D	X	X	X	—	—	X	—	—	—	
BR	Il-Brażil	BR-0	Il-pajjiż kollu	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
		BR-1	L-Istati ta' Rio Grande do Sul, Santa Catarina, Paraná, São Paulo, Mato Grosso do Sul, Goiás, Minas Gerais, Rio de Janeiro, Espíritu Santo, Rodônia, Mato Grosso	D	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
BY	Il-Belarus	BY-0	Il-pajjiż kollu	B	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
CA	Il-Kanada	CA-0	Il-pajjiż kollu	Ċ	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
CH	L-Isvizzera	CH-0	Il-pajjiż kollu	A	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
CL	Iċ-Ċili	CL-0	Il-pajjiż kollu	D	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
CR	Il-Kosta Rika	CR-0	Il-pajjiż kollu	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
		CR-1	Iż-żona Metropolitana ta' San José	D	—	X	—	—	—	—	—	—	—	
CU	Kuba	CU-0	Il-pajjiż kollu	D	X	X	X	—	—	X	—	—	—	
DZ	L-Alġerija	DZ-0	Il-pajjiż kollu	E	X	X	X	X	X	X	X	X	X	

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
EG	L-Eġittu	EG-0	Il-pajjiż kollu	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
		EG-1	Governatorjati ta' Alessandrija, Beheira, Krafr el Sheikh, Damietta, Dakahlia, Port-Said, Sharkia, Gharbia, Menoufia, Kalioubia, Ishmailia, is-Sinaj tat-Tramuntana, is-Sinaj ta' Nofsinhar, il-Kajr (bhall-Kajr bis-subborgi tiegħu inkluża l-belt ta' Giza), Suez, Marsa Martrouh, Fayoum, Giza u Beni Suef	E	X	X	X	—	—	X	—	—	—	
FK	Il-Gżejjer Falkland	FK-0	Il-pajjiż kollu	A	—	—	X	—	X	X	X	X	X	
GL	Groenlandja	GL-0	Il-pajjiż kollu	A	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
HK	Il-Hong Kong	HK-0	Il-pajjiż kollu	Ċ	X	X	X	—	—	X	—	—	—	
HR	Il-Kroazja	HR-0	Il-pajjiż kollu	B	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
IL	L-Iżrael	IL-0	Il-pajjiż kollu	E	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
IS	Islanda	IS-0	Il-pajjiż kollu	A	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
JM	Il-Ġamajka	JM-0	Il-pajjiż kollu	D	X	X	X	—	—	X	—	—	—	
JO	Il-Ġordan	JO-0	Il-pajjiż kollu	E	X	X	X	—	—	X	—	—	—	
JP	Il-Ġappun	JP-0	Il-pajjiż kollu	Ċ	X	X	X	—	—	X	—	—	—	
KG	Il-Kirgiżtan	KG-0	Il-pajjiż kollu	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
		KG-1	Ir-Reġjun ta' Issyk-Kul	B	—	—	X	—	—	X	—	—	—	
KR	Ir-Repubblika tal-Korea	KR-0	Il-pajjiż kollu	Ċ	X	X	X	—	—	X	—	—	—	
KW	Il-Kuwajt	KW-0	Il-pajjiż kollu	E	X	X	X	—	—	X	—	—	—	
LB	Il-Libanu	LB-0	Il-pajjiż kollu	E	X	X	X	—	—	X	—	—	—	
LY	Il-Libja	LY-0	Il-pajjiż kollu	E	X	X	—	—	—	—	—	—	—	
MA	Il-Marokk	MA-0	Il-pajjiż kollu	E	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
MK ⁽¹⁾	FYROM	MK-0	Il-pajjiż kollu	B	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
MO	Il-Makaw	MO-0	Il-pajjiż kollu	Ċ	X	X	X	—	—	X	—	—	—	
MY	Il-Malasja	MY-0	Il-Peniżola	Ċ	X	X	X	—	—	X	—	—	—	

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
MU	Il-Mawrizju	MU-0	Il-pajjiż kollu	E	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
MX	Il-Messiku	MX-0	Il-pajjiż kollu	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
		MX-1	Il-pajjiż kollu hlief l-Istati ta' Chiapas u Oaxaca	D	X	X	X	—	X	X	X	X	X	
NZ	In-New Zealand	NZ-0	Il-pajjiż kollu	B	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
OM	L-Oman	OM-0	Il-pajjiż kollu	E	X	X	X	—	—	X	—	—	—	
PE	Il-Perù	PE-0	Il-pajjiż kollu	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
		PE-1	Ir-Reġjun ta' Lima	D	X	X	X	—	—	X	—	—	—	
PM	St Pierre u Miquelon	PM-0	Il-pajjiż kollu	Ġ	—	—	X	—	X	X	X	X	X	
PY	Il-Paragwaj	PY-0	Il-pajjiż kollu	D	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
QA	Il-Qatar	QA-0	Il-pajjiż kollu	E	X	X	X	—	—	X	—	—	—	
RO	Ir-Rumanija	RO-0	Il-pajjiż kollu	B	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
RU	Ir-Russja	RU-0	Il-pajjiż kollu	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
		RU-1	Il-Provinċji ta' Kaliningrad, Arkhangelsk, Vologda, Murmansk, Leningrad, Novgorod, Pskov, Briansk, Vladimir, Ivanovo, Tver, Kaluga, Kostroma, Moskva, Orjol, Riasan, Smolensk, Tula, Jaroslavl, Nijninovgorod, Kirov, Belgorod, Voronesh, Kursk, Lipezk, Tambov, Astrahan, Volgograd, Penza, Saratov, Uljanovsk, Rostov, Orenburg, Perm u Kurgan	B	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
		RU-2	Ir-Reġjuni ta' Stavropol u Krasnodar	B	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
		RU-3	Ir-Repubbliki ta' Karelia, Marij-El, Mordovia, Chuvachia, Kalmykia, Tatarstan, Dagestan, Kabardino-Balkaria, Severnaya Osetia, Ingushetia u Karachaevo-Cherkesia	B	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
SA	L-Gharabja Sawdita	SA-0	Il-pajjiż kollu	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
		SA-1	Il-pajjiż kollu, hlief iż-żoni ta' protezzjoni u sorveljanza (ara l-KAXXA 1 għad-dettalji)	E	X	X	X	—	—	X	—	—	—	
SCG	Is-Serbja u l-Montenegro	YU-0	Il-pajjiż kollu	B	X	X	X	X	X	X	X	X	X	

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
SG	Singapor	SG-0	Il-pajjiż kollu	Ċ	X	X	X	—	—	X	—	—	—	
SY	Is-Sirja	SY-0	Il-pajjiż kollu	E	X	X	X	—	—	X	—	—	—	
TH	It-Tajlandja	TH-0	Il-pajjiż kollu	Ċ	X	X	X	—	—	X	—	—	—	
TN	It-Tuniżija	TN-0	Il-pajjiż kollu	E	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
TR	It-Turkija	TR-0	Il-pajjiż kollu	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
		TR-1	Il-Provinċji ta' Ankara, Edirne, Istanbul, Izmir, Kırklareli u Tekirdag	E	X	X	X	—	—	X	—	—	—	
UA	L-Ukraina	UA-0	Il-pajjiż kollu	B	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
US	L-Istati Uniti ta' l-Amerika	US-0	Il-pajjiż kollu	Ċ	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
UY	L-Urugwaj	UY-0	Il-pajjiż kollu	D	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
ZA	L-Affrika t'Isfel	ZA-0	Il-pajjiż kollu	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
		ZA-1	Iż-Żona Metropolitana ta' Belt tal-Kap (ara l-kaxxa 2 għad-dettalji)	F	X	—	X	—	—	X	—	—	—	Deċiżjoni Nru 97/10/EC

(¹) Kodiċi Proviżorja li ma tolgotx id-denominazzjoni definittiva tal-pajjiż li tiġi attribwita wara l-konkluzjoni tan-negożjati li qed isiru bħalissa fi

Nota:

Kaxxi

X

—

Kolonni

Kolonni 1-4:

Kolonna 5 (KS):

Kolonna 6 (DT):

Kolonna 7 (Dhul mill-Ġdid):

Kolonna 8:

Kolonna 9:

Kolonna 10:

Kolonna 11:

Kolonna 12:

Kolonna 13:

Kolonna 14:

Kolonna 15:

Animal/prodott:

ZR

EQ

ER

EIP

Semen

O/E

Importazzjoni li tithalla ssir fil-prinċipju

Importazzjoni mhux awtorizzata

Deskrizzjoni tat-territorju

Kategorija Sanitarja

Dhul temporanju ta' żwiemel registrati

Dhul mill-ġdid ta' żwiemel registrati għat-tigrija, kompetizzjoni u avvenimenti kulturali wara esportazzjoni temporanja

Importazzjoni ta' żwiemel registrati

Importazzjoni ta' equidae għall-qtil

Importazzjoni ta' equidae registrati u equidae għall-ifrat u l-produzzjoni

Importazzjoni ta' semen miġbur minn żwiemel registrati

Importazzjoni ta' semen miġbur minn equidae registrati

Importazzjoni ta' semen miġbur minn equidae għall-ifrat u l-produzzjoni

Importazzjoni ta' ova u embrijoni ta' l-ispeċi ekwina

Referenza għall-kondizzjonijiet speċifiċi/garanzji addizzjonali

Kategoriji/kondizzjonijiet

Żwiemel registrati

Equidae għall-qtil kif definit fl-Artikolu 2(d) tad-Direttiva 90/426/KEE

Equidae registri kif definit fl-Artikolu 2(c) tad-Direttiva 90/426/KEE

Equidae għall-ifrat u l-produzzjoni kif definit fl-Artikolu 2(e) tad-Direttiva 90/426/KEE

Semen ta' l-ispeċi ekwina miġbur skond id-Direttiva 92/65/KE

Ova u embrijoni ta' l-ispeċi ekwina miġbur skond id-Direttiva 92/65/KE

(Id-Deciżjoni 92/260/KEE)

(Id-Deciżjoni 93/195/KEE)

(Id-Deciżjoni 93/197/KEE)

(Id-Deciżjoni 93/196/KEE)

(Id-Deciżjoni 93/197/KEE)

(Id-Deciżjoni 96/539/KE)

(Id-Deciżjoni 96/539/KE)

(Id-Deciżjoni 96/539/KE)

(Id-Deciżjoni 96/540/KE)

Kaxxa 1:			
SA	L-Gharabja Sawdita	SA-1	Delimitazzjoni taż-żoni ta' protezzjoni u sorveljanza (KAXXA 1): - Provinċja ta' Jizan - żona ta' protezzjoni: il-provinċja kollha, hlief il-parti fit-tramuntana tal-post ta' kontroll tat-triq f'Ash-Shuqaiq fi triq Nru 5 u fit-tramuntana tat-triq Nru 10; - żona ta' sorveljanza: il-parti tal-provinċja fit-tramuntana tal-post ta' kontroll tat-triq f'Ash-Shuqaiq fi triq Nru 5, ikkontrollata bil-post ta' kontroll tat-triq f'Al Qahmah, u fit-tramuntana tat-triq Nru 10. - Provinċja ta' Asir - żona ta' protezzjoni: il-parti tal-provinċja ddelinjata mit-triq Nru 10, bejn Ad Darb, Abha u Kamis-Mushayt lejn it-tramuntana, hlief għall-klabbs ekwestri fil-bażijiet militari u ta' l-ajru tagħhom, u l-parti tal-provinċja ddelinjata lejn it-tramuntana mit-triq Nru 15 li minn Kamis-Mushayt tagħti għall-fruntiera mal-provinċja ta' Najran u tghaddi minn Jarash, Al Utfah u Dhahram Al Janoub, u, il-parti tal-provinċja ddelinjata lejn it-tramuntana mit-triq li minn Al Utfah tagħti għal Badr Al Janoub u tghaddi minn Al Fayd (Provinċja ta' Najran); - żona ta' sorveljanza: il-klabbs ekwestri fil-bażijiet militari u ta' l-ajru tagħhom, il-parti tal-provinċja bejn il-fruntiera taż-żona ta' protezzjoni u t-triq Nru 209 minn Ash-Shuqaiq sal-post ta' kontroll tat-triq Muhayil fit-triq Nru 211, il-parti tal-provinċja bejn il-post ta' kontroll fit-triq Nru 10 fin-nofsinar ta' Abha, il-belt ta' Abha u l-post ta' kontroll tat-triq Ballasmer 65 km minn Abha fit-triq Nru 15 li tagħti lejn it-tramuntana, il-parti tal-provinċja bejn Khamis-Mushayt u l-post ta' kontroll tat-triq 90 km minn Abha fit-triq Nru 225 għal Samakh u l-post ta' kontroll tat-triq f'Yarah, 90 km minn Abha, fit-triq Nru 10 li tagħti għal Riyadh, u, il-parti tal-provinċja fin-nofsinar ta' linja virtwali bejn il-post ta' kontroll tat-triq f'Yarah fit-triq Nru 10 u Khashm-Ghurab fit-triq Nru 177 sal-fruntiera tal-provinċja ta' Najran. - Provinċja ta' Najran: - żona ta' protezzjoni: il-parti tal-provinċja ddelinjata mit-triq li tagħti minn Al Utfah (provinċja ta' Asir) għal Badr Al Janoub u għal As Sebt u minn As Sebt matul Wadi Habunah għall-kongunzjoni ma' triq Nru 177 bejn Najran u Riyadh lejn it-tramuntana u minn din il-kongunzjoni permezz ta' triq Nru 177 li tagħti lejn in-nofsinar għall-kongunzjoni mat-triq Nru 15 minn Najran għal Sharourah, u l-parti tal-provinċja fin-nofsinar tat-triq Nru 15 bejn Najran u Sharourah u l-fruntiera mal-Jemen; - żona ta' sorveljanza: il-parti tal-provinċja fin-nofsinar ta' linja bejn il-post ta' kontroll tat-triq f'Yarah, fit-triq Nru 10, u Khashm-Ghurab, fit-triq Nru 177, mill-fruntiera tal-provinċja ta' Najran sal-post ta' kontroll tat-triq f'Khashm-Ghurab, 80 km minn Najran, u fil-punent tat-triq Nru 175 li tagħti għal Sharourah.

Kaxxa 2:			
ZA	L-Affrika t'Isfel	ZA-1	Delimitazzjoni taż-żona Metropolitana ta' Belt tal-Kap (ZA-1): Limiti fit-tramuntana: Blaauwberg Road (M14); Limiti fil-lvant: Koeberg Road (M14), Platteklouf Road (M14), Awtostrada N7 Highway, N1 Highway u M5 Highway; Limiti fin-nofsinar: Ottery Road, Prince George's Drive, Wetton Road, Riverstone Road, Tennant Road, Newlands Drive, Paradise Road, Union Drive, Rhodes Drive sa l-istazzjon ta' Newslands Forestry u jaqsam minn go Echo Gorge of Table Mountain sa Camps Bay; Limiti fil-punent: il-linja tal-kosta minn Camps Bay sa Blaauwberg Road.

L-ANNESS II

Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 93/195/KEE hija emendata kif ġej:

1. Il-lista ta' pajjiżi terzi fi Grupp D fl-Anness I hija mibdula b'dan li ġej:

"l-Argentina (AR), il-Barbados (BB), il-Bermuda (BM), il-Bolivja (BO), il-Brażil ⁽¹⁾ (BR), iċ-Ċili (CL), il-Kosta Rika ⁽¹⁾ (CR), Kuba (CU), il-Ġamajka (JM), il-Messiku ⁽¹⁾ (MX), il-Perù ⁽¹⁾ (PE), il-Paragwaj (PY), l-Urugwaj (UY)".

2. Il-lista ta' pajjiżi terzi fi Grupp D fit-titolu taċ-Ċertifikat tas-Saħħa fl-Anness II hija mibdula b'dan li ġej:

"l-Argentina, il-Barbados, il-Bermuda, il-Bolivja, il-Brażil ⁽¹⁾, iċ-Ċili, il-Kosta Rika ⁽¹⁾, Kuba, il-Ġamajka, il-Messiku ⁽¹⁾, il-Perù ⁽¹⁾, il-Paragwaj, l-Urugwaj".
